SII 4.503: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 503. (A.R. No. 56 of 1892). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0503

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0503.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **(sva)sti śrī** [||] **śakābdaM** 1000 4 100 5 10 2ṉ mel cellāniṉṟa vi**kṛtisaṁvaTsa(ra)**ttu miṉaṉāyaṟṟu pū**rṇai**yum [4+] **ramuM** peṟṟa vutta**(ra)bhālgu**nina**kṣatra**ttu nāḷ Uṟaiyūr**pura**va**rādhīśvara** co**ḷakula**ti**laka kā**ve**rī**valla**bha** virutа**gaja siṁha**māna O [2+] **rācce yabāla**ya**de**va**mahārāja**r perumāḷ **śrīraṁga**nā**thade**vaṟku tammuṭaiya〈2〉 kaiṅkiriyamāka Uṟaiyūr vallinācciyār U**Tsava**[.]e [2+] **rara**mum Eḷu(n)taruḷivittu Avaṟkut tiru**pratiṣṭhai**yum ceyvittu Ivar **sa**n=ni**dhi**kku taḷikai **pañcapatra**m mutalāṉa Upakaraṇaṅkaḷum **samarppi**ttu Ivar Amutucetaruḷumpaṭikku ṉāḷtoṟum taḷikai Iraṇṭukkum **rā**yar Ava**sara**ttukkum Anan=taramāka〈3〉 perumāḷ Amutucetaruḷum taḷikai Iraṇṭukkum p¿e?〈o〉liyūṭṭāka **śrībhaṇṭāra**〈t〉til muta{l}liṭṭa poṉ 8 100 2 kku mā**saM** Oṉṟukku Oṉṟaraippaṇamviḷukkāṭṭi(l) ൭൩ Oṉṟukku vaṭṭiyilk kūṭṭu Eṭai 100 4 10 6 Inta poṉ{ṉ} ṉūṟṟu nāṟpattāṟuṅ koṇṭe Amutupaṭi kaṟiyamutu palacampā〈4〉(ra)m neyyamutuḷppaṭa taḷikai Oṉṟukku paṇam Oṉṟāka taḷikaiṉālum nāḷtoṟum **Ācandr¿a?〈ā〉rkkasthā**yiyāka naṭakka〈k〉kaṭavatākavum Ituvum perumāḷ **kṛṣṇarā**yar kaṭṭaḷaiyāṉa māci Eṭṭāntiruṉāḷil Eḷuntaruḷumpaṭikku Uṟaiyūr ṉācciyār toppāka tiruvaraṅkam tiruppati kiḻmukam tiruvaṭikku〈5〉ṟaiyil

vaṭatirukkāveriyil Uḷpaṭukai marutaṭit(tu)ṟaikkum (ta)ricikku meṟku Ātikecavapperumāḷ **sa**n=ni**dhi**ttuṟaikkuk kiḻakku tirukkāverikkum Uḷpaṭukaikkut teṟku paṉṟiyāḷvār meṭṭukkaraikku vaṭakku Iṉṉāṅkellaikkum U(ḷ)ppaṭa **rāja**vi**bhā**ṭaṉāḷk kuḻi 4 100 5 10〈6〉k=kum nilaiyāṉa māvaippukkūli Uṭpaṭa **śrī**paṇṭārattil vilaiyāka mutaliṭṭa poṉ 4 10 Intat toppil perumāḷ Eṟiyaruḷukiṟa Aṉṟaṉṟaic cilavukku poliyūṭṭāka **śrī**paṇṭārattil mutaliṭṭa poṉ ◦6 10◦(kku) nūṟṟukku mātam Oṉṟu Oṉṟaraippaṇam〈7〉 viḻukkāṭṭil varu**ṣa**m Oṉṟukku vaṭṭilkkūṭum poṉ ◦10◦ paṇam ◦8◦ Itukoṇṭe varu**ṣa**ntoṟum Amutu cetaru〈ḷu〉m taḷikai ◦5 10◦ veccamutu kūṉ ◦5 10◦ Atira**sa**m ◦3 100◦ vaṭai ◦3 100◦ cukiyaṉ ◦3 100◦ m(oḷaka)mutu Aṟukalam cāttuppa(ṭi) ◦2 10◦ Ilaiya〈mu〉tu Aṭai〈8〉kkāyamutukkuk kāmaṇam parivaṭṭaccilavu mutalāṉa pala kaṭṭaḷaikaḷum **Ācandrārkkasthā**yiyāka naṭakkakkaṭavatākavum Inta tirutoppil tiruppaḷḷittā〈ma〉mum kaṟiyamutum **śrī**paṇṭā**ra**t=tile mutaliṭakkaṭavarākavum nāḷ Oṉṟukku perumāḷ Amutucetaruḷum〈9〉taḷikai Iraṇṭu Ituvum Uṟaiyūr valliyā〈r〉(kku)m taḷikai Iraṇṭu Āka taḷikai nālu Ituve viṭṭavaṉviḻukkāṭṭukku kaṟppitta taḷikai Oṉṟu Itile Aḻakiya maṇavāḷa **jī**(y)yaṟku kaṟpitta **prasādaM** 4 ൧ Inta **prasādaM** nānāḻiyum **bālarā**〈10〉**jā**viṉ U**bha**yamāka Uṟaiyūr valliyār tiruttoppil perumāḷ Eḻuntaruḷukaiyila poliyūṭṭāka Amutu cetaruḷukiṟa poriyamutu tiruppaṇṇiyāravakai veccamutu Iḷai nīr ciṟappil Amutucetaruḷum taḷikai parivaṭṭam mutalāna viṭṭavaṉviḻukkāṭu **prasādaprāpti**kaḷu mu(ṭ)ppaṭa **śiṣyapara(ṁ)parai**〈11〉yāka **Ācandrā(rkka)sthā**yiy¿a?〈ā〉ka naṭattakkaṭavat¿a?〈ā〉kavu(m) niṉṟa ṉāṉāḻi **prasāda**mum kovil vaṭṭa(pa)ṇi Empārayyaṅkāṟku **sa**n=tāna**paramparai**yāka **Ācandrārkkamā**ka naṭakkakkaṭavatākavum

〈12〉 (ra)mābho(gye) [1+] (kṛtā)bde coḷabā(la)mahipatiḥ AuTsavannicuḷāvalyābiṁbiM prātiṣṭhapaT śriyaḥ | raṁgeśanicuḷāvahīlyorddivyapātracatuṣṭaye | naivedyaṁ ṣaḍrasannityaM bālabhūpohyacīkṛṛT vikṛṛtābdevihārārthaṁ raṁgabanḍoracīkaraT | dadyānaM maṇḍapaṁcāgrya〈13〉bannabālanarādhipaḥ | prādattabālanṛpatinnicuḷāramayāstāṭaṁkaratnamakuṭādikadivyabhūṣāḥ | sauvarṇakaṁ cukavaraM maṇipādukāmapyārādhanopakaraṇānyapi rājatāni |

Apparatus

〈12〉 **biṁbiM** • Read **biṁbaM**.

Bibliography

Digital edition of SII 4.503 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis. Hand-made printed corrections in SII not reproduced here. See original edition.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 141–142, item 503.